

DOMINGO XXIII DO TEMPO COMUM

LEITURA I - Ez 33, 7-9

Leitura da Profecia de Ezequiel

Eis o que diz o Senhor: «Filho do homem, coloquei-te como sentinela na casa de Israel. Quando ouvires a palavra da minha boca, deves avisá-los da minha parte. Sempre que Eu disser ao ímpio: 'Ímpio, hás-de morrer', e tu não falares ao ímpio para o afastar do seu caminho, o ímpio morrerá por causa da sua iniquidade, mas Eu pedir-te-ei contas da sua morte. Se tu, porém, avisares o ímpio, para que se converta do seu caminho, e ele não se converter, morrerá nos seus pecados, mas tu salvarás a tua vida».

Palavra do Senhor.

Reading I - Eze 33, 7-9

Reading of the Prophecy of Ezekiel

Here is what the Lord says: "Son of man, I have placed you as a sentinel in the house of Israel. When you hear the word from my mouth, you must warn them on my part. Whenever I say to the wicked, 'Wicked, you shall die,' and you shall not speak to the wicked to lead him away from his way, the wicked shall die because of his iniquity, but I will ask you for an account of his death. But if you warn the wicked, that he may be converted from his way, and he shall not be converted, he shall die in his sins, but you shall save your life." **Word of the Lord.**

SALMO RESPONSORIAL - Salmo 94 (95), 1-2.6-7.8-9 (R. cf. 8)

Refrão: **Se hoje ouvirdes a voz do Senhor, não fecheis os vossos corações.** Repete-se

RESPONSORIAL PSALM - Psalm 94 (95), 1-2.6-7.8-9 (R. cf. 8)

Refrain: **If you hear the voice of the Lord today, do not close your hearts.** Repeat

LEITURA II - Rom 13, 8-10

Leitura da Epístola do apóstolo São Paulo aos Romanos

Irmãos: Não devais a ninguém coisa alguma, a não ser o amor de uns para com os outros, pois, quem ama o próximo, cumpre a lei. De facto, os mandamentos que dizem: «Não cometerás adultério, não matarás, não furtarás, não cobiçarás», e todos os outros mandamentos, resumem-se nestas palavras: «Amarás ao próximo como a ti mesmo». A caridade não faz mal ao próximo. A caridade é o pleno cumprimento da lei. **Palavra do Senhor.**

Reading II - Rom 13, 8-10

Reading of the Apostle's Epistle of the Apostle St. Paul to the Roman

Brothers: You do not devad anything but the love of one another, for he who loves his neighbor fulfills the law. In fact, the commandments that say: "You shall not commit adultery, you shall not kill, you shall not steal, you shall not covet," and all the other commandments, are summed up in these words: "You shall love your neighbor as yourself." Charity is not bad for others. Charity is the full compliance with the law. **Word of the Lord.**

EVANGELHO - Mt 18, 15-20

Evangelho de Nosso Senhor Jesus Cristo segundo São Mateus

Naquele tempo, disse Jesus aos seus discípulos: «Se o teu irmão te ofender, vai ter com ele e repreende-o a sós. Se te escutar, terás ganho o teu irmão. Se não te escutar, toma contigo mais uma ou duas pessoas, para que toda a questão fique resolvida pela palavra de duas ou três testemunhas. Mas se ele não lhes der ouvidos, comunica o caso à Igreja; e se também não der ouvidos à Igreja, considera-o como um pagão ou um publicano. Em verdade vos digo: Tudo o que ligardes na terra será ligado no Céu; e tudo o que desligardes na terra será desligado no Céu. Digo-vos ainda: Se dois de vós se unirem na terra para pedirem qualquer coisa, ser-lhes-á concedida por meu Pai que está nos Céus. Na verdade, onde estão dois ou três reunidos em meu nome, Eu estou no meio deles». **Palavra da salvação.**

Gospel: Mt 18, 15-20

Gospel of our Lord Jesus Christ according to St. Matthew

At that time, Jesus said to his disciples: "If your brother offends you, go to him and rebuke him alone. If I listen to you, you'll have won your brother. If I don't listen to you, take one or two more people with you, so that the whole matter may be resolved by the word of two or three witnesses. But if he does not listen to them, he communicates the case to the Church; and if he also does not listen to the Church, he regards it as a pagan or a publican. Truly I say unto you, Whatever ye bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven. I say to you, If two of you come together on earth to ask for anything, it will be granted to you by my Father who is in heaven. In fact, where two or three are gathered together in my name, I am in the midst of them." **Word of salvation.**

EXPLICAÇÃO

LEITURA I

Se não falares ao ímpio, pedir-te-ei contas do seu sangue

A palavra de Deus, anunciada, acreditada, posta em prática, faz nascer o povo de Deus, a Igreja de Deus. E cada membro deste povo é, por sua vez, anunciador, profeta, desta palavra de Deus. Por isso, há-de anunciá-la com as suas palavras, se o puder fazer, mas sempre com a sua vida. Deste modo, cada filho da Igreja é, ao mesmo tempo, construtor da Igreja.

READING I

If you speak to the wicked, I will ask you for an account of his blood

The word of God, announced, believed, put into practice, gives birth to the people of God, the Church of God. And every member of this people is, in turn, a proclaimer, prophet, of this word of God. Therefore, you will announce it with your words if you can do it, but always with your life. In this way, every child of the Church is, at the same time, the builder of the Church.

LEITURA II

A caridade é o pleno cumprimento da lei

Toda a lei moral cristã, toda a Lei de Deus, se resume na caridade, que é o amor segundo Deus. Todos e cada um dos preceitos cristãos são aplicações concretas desta lei da caridade, que os envolve e os anima a todos.

READING II

Charity is the full fulfillment of the law

All Christian moral law, all the Law of God, is summarized in charity, which is love according to God. All and each of the Christian precepts are concrete applications of this law of charity, which envelops and encourages them all.

EVANGELHO Mt 18, 15-20

«Se te escutar, terás ganho o teu irmão»

Esta passagem do Evangelho tem em vista a vida em Cristo dos membros da comunidade cristã entre si. Desde o início a Igreja sentiu, no meio de si, dificuldades na vida de comunidade. Onde houver homens, haverá dificuldades de convivência. Mas, por isso mesmo, essas dificuldades hão de ser resolvidas humanamente, e sempre à luz de Deus, que é como quem diz, à luz da caridade de Cristo, sempre em ordem à unidade, e à construção no amor, nunca à destruição. É então, na unidade, que a comunidade se tornará a morada do Senhor, onde os homens O poderão encontrar.

GOSPEL Mt 18, 15-20

“If you listen, you will have won your brother”

This passage of the Gospel is aimed at life in Christ of the members of the Christian community among themselves. From the beginning the Church felt, in the midst of itself, difficulties in the life of community. Where there are men, there will be difficulties of coexistence. But for this very reason, these difficulties will be solved humanly, and always in the light of God, who is as he says, in the light of the charity of Christ, always in order to unity, and to the construction in love, never to destruction. It is then, in unity, that the community will become the abode of the Lord, where men can find Him.



Descrição: A pintura "Jesus entre os Doutores" do artista Frans I Francken é uma obra-prima que se destaca por seu estilo artístico, sua composição, sua cor e sua história. Esta obra de arte, que tem um tamanho original de 250 x 220 cm e 250 x 97 cm, é uma das pinturas mais famosas do artista e uma das mais destacadas da época barroca. O estilo artístico de a pintura é muito característico da época barroca, com grande ênfase na dramatização e na emotividade. A composição da obra é muito dinâmica, com uma grande quantidade de figuras e elementos que se entrelaçam em um complexo jogo visual. A cor de a pintura é muito rica e vibrante, com uma ampla gama de tons que vão dos quentes aos frios.

A história de a pintura também é muito interessante. A obra representa o momento em que Jesus, com a idade de 12 anos, foi encontrado por seus pais discutindo com os doutores no Templo de Jerusalém. A história bíblica é muito conhecida, mas a forma como Francken a representa é única e muito impactante.

Além desses aspectos, há alguns detalhes pouco conhecidos sobre a pintura que a tornam ainda mais interessante. Por exemplo, acredita-se que a obra foi encomendada pela Confraria de São Lucas, uma organização de artistas em Antuérpia, e que foi completada em 1607. Também se sabe que a pintura foi restaurada em várias ocasiões ao longo dos séculos, o que permitiu sua conservação até os dias atuais.

Em resumo, a pintura "Jesus entre os Doutores" de Frans I Francken é uma obra de arte impressionante que se destaca por seu estilo artístico, sua composição, sua cor e sua história. Esta obra-prima é uma das mais destacadas da época barroca e continua sendo uma fonte de inspiração para os amantes da arte em todo o mundo.

INFORMAÇÕES

- **Matrículas do 1º Ano da Catequese** a partir de 1 de Setembro, no Cartório Paroquial.
- **Dia 19 de Setembro**, Reunião da catequese com os pais nos Salão Paroquial às 16:30.